以下のロシア語の文章を日本語に翻訳してください。解答は別紙答案用紙に書いてください。

Острый "Цугол[1]"

Владимир Путин посетил военные учения под Читой

Опубликовано в РГ (Столичный выпуск) N6131 от 18 июля 2013 г.

Сергей Топорков

247 межвидовый[2] полигон "Цугол" стал местом проведения заключительной фазы крупномасштабных манёвров, стартовавших в минувшую субботу. За последним этапом проверки боеготовности войск Центрального и Восточного военных округов[3] наблюдал президент Владимир Путин. Накануне он посетил полигон "Успеновский[4]" возле Южно-Сахалинска, и Цугол стал финальной точкой его рабочего маршрута.

Проверка боеготовности идёт с 13 июля, в ней задействованы объединения[5], соединения[6] и воинские части Центрального и Восточного военных округов, Тихоокеанского флота, а также Дальней и Военно-транспортной авиации ВВС России. Общая численность привлечённых к проверке войск составляет до 160 тысяч военнослужащих, около 1 тысячи танков и боевых бронемашин, 130 самолётов и вертолётов дальней, военно-транспортной, истребительной, бомбардировочной и армейской авиации, а также 70 кораблей и судов ВМФ. Отработка учебно-боевых задач ведётся на 17 полигонах, корабли Тихоокеанского флота тренируются в акваториях Охотского и Японского морей. На полигонах ВВО[7] в рамках подготовки к тактическим учениям проведены занятия по стрельбе, вождению и управлению огнём с подразделениями 35-й и 36-й армий и 18-й пулемётно-артиллерийской дивизией.

Во вторник глава государства наблюдал за отработкой обороны побережья в случае массированной высадки вражеского десанта. Сегодня Владимир Путин присутствовал на этапе

---

[1] 「ツゴル」。バイカル湖の東南、モンゴル国境に近い山岳地帯に位置するザバイカリエ辺区の地名。本文冒頭にあるように軍の演習場がある。

[2] вид は地上軍・空軍などの軍種を意味するので、межвидовóй は「複数の軍種にまたがって（利用される）」の意。

[3] 「軍管区」。

[4] 「ウスペノフスキー」。サハリン州の地名。本文にあるように演習場がある。

[5] 「統合軍／統合部隊」。ロシア連邦軍の編成単位だが、常設の編成単位ではない。複数の軍団により編成される。

[6] 「軍団」。ロシア連邦軍の編成単位。師団 дивúзия よりも大きい。

[7] ВВО < Востóчный воéнный óкруг

отработки наступательной операции соединениями воинских частей Центрального и Восточного военных округов. В учениях приняли участие свыше 3 тысяч военнослужащих, свыше 200 единиц танков и другой бронетехники, самолёты Су[8]-25, Миг[9]-24, и беспилотные летательные аппараты. Начальник Генштаба ВС РФ Валерий Герасимов доложил верховному главнокомандующему, что предварительно на полигонах Восточного военного округа было проведено свыше 100 различных учений.

Впрочем, глава государства не только смотрел, но и участвовал. Во время учений должна была производиться высадка десанта, но именно в этот день на полигоне поднялся сильный ветер. Учитывая рискованность высадки в таких условиях, Владимир Путин отменил манёвр: "Рисковать не надо, не высаживайтесь".

Буквально у трапа самолёта глава государства пообщался с журналистами, подведя итоги своего двухдневного визита.

"Учения масштабные. Таких не было ни в новейшей российской истории, ни в советское время, - сообщил президент. - Армия и флот должны быть в движении, должны совершенствовать свои навыки, знания. На фоне масштабного перевооружения армии и флота такие учения очень важны. Сложности в том, что это были не просто учения, это была внезапная проверка[10]. Подразделения поднимались целиком и все сработали. Это большой комплекс задач, связанный, в том числе, и с обеспечением продовольствием, боеприпасами, медикаментами. Учения не закончены, но вступили в финальную стадию - 21 июля все должны быть на местах постоянной дислокации. Учения проходят слажено, ни одного серьёзного нарушения нет. Цель практически достигнута. Пришлось работать в непривычных условиях, на новых полигонах, поэтому все не могло быть выполнено на сто процентов. В каждую мишень не попали, но боевые задачи выполнили".

（以下、略）

＜http://www.rg.ru/2013/07/17/ucheniya-site.html>

[8]「スホーイ」。ロシアの航空機メーカー「スホーイ」社の航空機につけられる型式記号。сухóй と発音する。
[9]「ミグ」。ロシアの航空機メーカー「ミグ」社の航空機につけられる型式記号。そのまま миг と発音する。
[10]「臨検／臨時点検／臨時査察」。